



Tartalom

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2016/C 167/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7859 – OMV/Econgas) ⁽¹⁾	1
2016/C 167/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7998 – Pacific Mezz/Oaktree/Railpool) ⁽¹⁾	1
2016/C 167/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7959 – APG/DV4/QDREIC/JV) ⁽¹⁾	2

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2016/C 167/04	Euroátváltási árfolyamok	3
2016/C 167/05	Euroátváltási árfolyamok	4
2016/C 167/06	Euroátváltási árfolyamok	5
2016/C 167/07	Euroátváltási árfolyamok	6

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2016/C 167/08	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	7
---------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2016/C 167/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8007 – Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
2016/C 167/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7986 – Sysco/Brakes) ⁽¹⁾	18
2016/C 167/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8026 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	19
2016/C 167/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8028 – Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	20

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2016/C 167/13	Hagyományos különleges termék elnevezésének közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 26. cikkének (2) bekezdése alapján	21
---------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám: M.7859 – OMV/Econgas)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 167/01)

2016. április 29-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak német nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M7859 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám: M.7998 – Pacific Mezz/Oaktree/Railpool)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 167/02)

2016. április 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M7998 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám: M.7959 – APG/DV4/QDREIC/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 167/03)

2016. április 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M7959 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2016. május 5.

(2016/C 167/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1439	CAD	Kanadai dollár	1,4665
JPY	Japán yen	122,51	HKD	Hongkongi dollár	8,8775
DKK	Dán korona	7,4401	NZD	Új-zélandi dollár	1,6577
GBP	Angol font	0,78860	SGD	Szingapúri dollár	1,5531
SEK	Svéd korona	9,2575	KRW	Dél-Koreai won	1 333,95
CHF	Svájci frank	1,1018	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,0751
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,4410
NOK	Norvég korona	9,2985	HRK	Horvát kuna	7,5150
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 260,95
CZK	Cseh korona	27,028	MYR	Maláj ringgit	4,5819
HUF	Magyar forint	312,84	PHP	Fülöp-szigeteki peso	54,171
PLN	Lengyel zloty	4,4234	RUB	Orosz rubel	75,0559
RON	Román lej	4,5035	THB	Thaiföldi baht	40,191
TRY	Török líra	3,3166	BRL	Brazil real	4,0282
AUD	Ausztrál dollár	1,5266	MXN	Mexikói peso	20,2155
			INR	Indiai rúpia	76,0745

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾**2016. május 6.**

(2016/C 167/05)

1 euro =

	Pénznem	Átváltási árfolyam		Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,1427	CAD	Kanadai dollár	1,4717
JPY	Japán yen	122,23	HKD	Hongkongi dollár	8,8678
DKK	Dán korona	7,4390	NZD	Új-zélandi dollár	1,6702
GBP	Angol font	0,78850	SGD	Szingapúri dollár	1,5526
SEK	Svéd korona	9,2753	KRW	Dél-Koreai won	1 339,64
CHF	Svájci frank	1,1070	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,0959
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,4300
NOK	Norvég korona	9,3513	HRK	Horvát kuna	7,5020
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 276,76
CZK	Cseh korona	27,021	MYR	Maláj ringgit	4,5845
HUF	Magyar forint	313,68	PHP	Fülöp-szigeteki peso	53,884
PLN	Lengyel zloty	4,4198	RUB	Orosz rubel	75,9135
RON	Román lej	4,5005	THB	Thaiföldi baht	40,189
TRY	Török líra	3,3363	BRL	Brazil real	4,0650
AUD	Ausztrál dollár	1,5501	MXN	Mexikói peso	20,5185
			INR	Indiai rúpia	76,1410

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾**2016. május 9.**

(2016/C 167/06)

1 euro =

	Pénznem	Átváltási árfolyam		Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,1395	CAD	Kanadai dollár	1,4743
JPY	Japán yen	123,39	HKD	Hongkongi dollár	8,8455
DKK	Dán korona	7,4393	NZD	Új-zélandi dollár	1,6746
GBP	Angol font	0,78998	SGD	Szingapúri dollár	1,5572
SEK	Svéd korona	9,2730	KRW	Dél-Koreai won	1 337,36
CHF	Svájci frank	1,1053	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,2127
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,4207
NOK	Norvég korona	9,3330	HRK	Horvát kuna	7,4793
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 135,96
CZK	Cseh korona	27,022	MYR	Maláj ringgit	4,5854
HUF	Magyar forint	315,05	PHP	Fülöp-szigeteki peso	53,832
PLN	Lengyel zloty	4,4142	RUB	Orosz rubel	75,1908
RON	Román lej	4,4905	THB	Thaiföldi baht	40,059
TRY	Török líra	3,3446	BRL	Brazil real	3,9971
AUD	Ausztrál dollár	1,5544	MXN	Mexikói peso	20,4320
			INR	Indiai rúpia	75,8960

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾**2016. május 10.**

(2016/C 167/07)

1 euro =

	Pénznem	Átváltási árfolyam		Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,1375	CAD	Kanadai dollár	1,4744
JPY	Japán yen	124,12	HKD	Hongkongi dollár	8,8299
DKK	Dán korona	7,4396	NZD	Új-zélandi dollár	1,6884
GBP	Angol font	0,78760	SGD	Szingapúri dollár	1,5577
SEK	Svéd korona	9,2778	KRW	Dél-Koreai won	1 334,99
CHF	Svájci frank	1,1079	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,3215
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,4130
NOK	Norvég korona	9,3520	HRK	Horvát kuna	7,5034
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 138,32
CZK	Cseh korona	27,023	MYR	Maláj ringgit	4,6196
HUF	Magyar forint	314,50	PHP	Fülöp-szigeteki peso	53,126
PLN	Lengyel zloty	4,4201	RUB	Orosz rubel	75,6404
RON	Román lej	4,4885	THB	Thaiföldi baht	40,074
TRY	Török líra	3,3450	BRL	Brazil real	3,9647
AUD	Ausztrál dollár	1,5486	MXN	Mexikói peso	20,6230
			INR	Indiai rúpia	75,8435

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó dömpingellenes
intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2016/C 167/08)

A Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2016. február 10-én a Borealis Agrolinz Melamine GmbH, az OCI Nitrogen BV és a Grupa Azoty Zakłady Azotow Pulawy SA (a továbbiakban: kérelmezők) nyújtotta be olyan gyártók nevében, amelyek termelése a melamin teljes uniós termelésének több mint 25 %-át teszi ki.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

Az e felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg a 2933 61 00 KN-kód alá besorolt melamin (a továbbiakban: felülvizsgálat tárgyát képező termék).

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedések a 457/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel⁽³⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám.

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping megismétlődését, valamint az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődését eredményezné.

4.1. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

Mivel – az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének rendelkezéseit tekintve – a Kínai Népköztársaság (a továbbiakban: érintett ország) nem minősül piacgazdasággal rendelkező országnak, a kérelmezők a rendes értéket egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országbeli, ebben az esetben az amerikai egyesült államokbeli (a továbbiakban: USA), számtanilag képzett rendes érték (előállítási költségek, értékesítési, általános és igazgatási költségek [SGA-költségek] és nyereség) alapján állapították meg. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás az előző mondatokban ismertetett módon megállapított rendes érték és – mivel a Kínai Népköztársaságból az Unióba irányuló behozatal áráiról jelenleg nem állnak rendelkezésre megbízható adatok – az érintett országból a világ valamennyi rendeltetési helyére irányuló kivitelek átlagárának összehasonlításán alapul.

A dömping tényét igazoló fenti összehasonlítás alapján a kérelmezők azt állítják, hogy az érintett országból származó dömping megismétlődhet.

⁽¹⁾ HL C 280., 2015.8.25., 6. o.

⁽²⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽³⁾ A Tanács 2011. május 10-i 457/2011/EU végrehajtási rendelete a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 124., 2011.5.13., 2. o.).

4.2. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmezők állítása szerint a kár megismétlődése valószínű. Ezzel összefüggésben a kérelmezők meggyőző bizonyítékkal szolgáltak arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén előreláthatóan a jelenleginél magasabb szintet fog elérni a felülvizsgálat tárgyát képező termékek az érintett országból az Unióba irányuló behozatala, mivel a Kínai Népköztársaságban jelentős szabad kapacitások állnak rendelkezésre és az uniós piac – többek között – árszínvonalából adódóan vonzó piacnak számít.

A kérelmezők végezetül azt állítják, hogy a kár elsősorban az intézkedések alkalmazásnak köszönhetően szűnt meg, és az uniós gazdasági ágazatnak minden valószínűség szerint ismét károkat okozna, ha az intézkedések hatályvesztése esetén az érintett országból ismét jelentős mértékű dömpingelt árú behozatal érkezne.

5. Az eljárás

Míthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít.

5.1. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2015. április 1-jétől 2016. március 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2012. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjed ki.

5.2.1. Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat

A Kínai Népköztársaság vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártóinak kiválasztására irányuló eljárás

Mintavétel

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, a Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban mintavételként is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri az összes exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket – beleértve azokat a gyártókat is, melyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. E feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalataikról az ezen értesítés I. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba lép a Kínai Népköztársaság hatóságaival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének, valamint a Kínai Népköztársaság hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába felvett valamennyi exportáló gyártónak a mintába való felvételtől szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtania a kitöltött kérdőívet.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók).

5.2.2. A nem piacgazdasággal rendelkező érintett ország exportáló gyártóira vonatkozó további eljárás

Piacgazdasággal rendelkező harmadik ország kiválasztása

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjával összhangban a Kínai Népköztársaságból származó behozatal esetében a rendes érték meghatározására egy piacgazdasággal rendelkező harmadik országban alkalmazott ár vagy számtanilag képzett érték alapján kerül majd sor.

A korábbi vizsgálat során Indonéziát választották a Kínai Népköztársaságra alkalmazható rendes érték megállapításának céljából piacgazdasággal rendelkező harmadik országnak. Az azóta eltelt időszakban az Indonéziában található termelőegységeket kivétel nélkül mind bezárták. Ebből adódóan a Bizottság a jelenlegi vizsgálat céljából – a kérelemben szereplő információk alapján – az Amerikai Egyesült Államokat tervezte analóg országgént használni. A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján piacgazdasággal rendelkező országbeli gyártók még – többek között – Katarban, Oroszországban, Trinidad és Tobagóban, valamint Japánban találhatók. A Bizottság meg fogja vizsgálni, hogy az információk szerint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártását folytató piacgazdasággal rendelkező harmadik országokban valóban gyártják és értékesítik-e a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 10 napon belül tegyék meg észrevételeiket az analóg ország kiválasztásának megfelelőségére vonatkozóan.

5.2.3. A független importőrökre ⁽¹⁾ vonatkozó vizsgálat ⁽²⁾

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket a Kínai Népköztársaságból az Unióba importáló független importőröket, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (erre a folyamatra a továbbiakban mintavételként is történik hivatkozás). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri az összes független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket – beleértve azokat az importőröket is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. E feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalataikról az ezen értesítés II. mellékletében kért információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszövetséggel.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fent szereplő információtól eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és importőrszövetséget értesít arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök valamennyi ismert szövetségének. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítés dátumától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

5.3. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

Annak megállapítása érdekében, hogy valószínűsíthető-e a kár megismétlődése az uniós gazdasági ágazatra nézve, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit, hogy vegyenek részt a Bizottság vizsgálatában.

Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonni kívánt uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozza (erre a folyamatra a továbbiakban mintavételként is történik hivatkozás). A mintavétel az alaprendelet 17. cikkének megfelelően történik.

⁽¹⁾ A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív mellékletét. A kapcsolatban álló fél meghatározását lásd ezen értesítés II. mellékletének 3. lábjegyzetében.

⁽²⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok a dömping meghatározásán kívül más vizsgálati szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára, betekintésre összeállított aktában található. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az 5.7. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a nevükben eljáró képviselőknek, melyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell kapcsolatba lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók szövetségeit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az uniós gyártók valamennyi ismert szövetségének. Eltérő rendelkezés hiányában e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítés dátumától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

5.4. **Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás**

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően, abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, határozni kell arról, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint a felhasználói és fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül jelentkezzenek. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül információt szolgáltathatnak a Bizottság részére az uniós érdekre vonatkozóan. Az információ tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. A 21. cikk alapján közölt információk mindenestre csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.5. **Egyéb írásbeli beadványok**

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.6. **A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége**

Valamennyi érdekelt fél kérheti a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

5.7. **Az írásbeli beadványok benyújtására, a kitöltött kérdőívek elküldésére és a levelezésre vonatkozó instrukciók**

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információkat lehet benyújtani. A harmadik felek szerzői joga alatt álló információknak és/vagy adatoknak a Bizottság rendelkezésére történő bocsátását megelőzően az érdekelt feleknek a szerzői jog tulajdonosától külön engedélyt kell kérniük, amelyben kifejezetten lehetővé teszik a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő használatát, valamint b) az információk és/vagy adatok e vizsgálatban érdekelt felek felé történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kértek, „Limited” (korlátozott hozzáférés) ⁽¹⁾ jelöléssel kell ellátni.

⁽¹⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek azokról az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak megfelelő részletességűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem nyújt be nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az ilyen bizalmas információt figyelmen kívül hagyhatja.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket e-mailben kell benyújtaniuk, ideértve a beszekennelt meghatalmazásokat és tanúsítványokat is, kivéve a terjedelmes válaszokat, amelyeket CD-ROM/DVD lemezen személyesen vagy ajánlott levélben kell benyújtani. Az e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság weblapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBEN” című dokumentumban foglalt, elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail cím olyan működő hivatalos e-mail cím legyen, amelyet naponta ellenőriznek. Amennyiben az érdekelt felek megadják elérhetőségeiket, a Bizottság ettől az időponttól kezdve kizárólag e-mailben kommunikál velük, kivéve, ha kifejezetten kéri, hogy a Bizottság más kommunikációs csatornán küldje részükre a dokumentumokat, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan ajánlott levélként kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat – egyebek mellett az e-mailben eljuttatott küldeményekre vonatkozó elveket – megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail cím:

dömping esetén: TRADE-MELAMINE-DUMPING@ec.europa.eu
kár esetén: TRADE-MELAMINE-INJURY@ec.europa.eu

6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike nem biztosít hozzáférést a szükséges információkhoz, vagy nem szolgáltat információkat a meghatározott határidőkön belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, a Bizottság ezeket az információkat figyelmen kívül hagyhatja, és a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépesített válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, feltéve, hogy az érdekelt fél igazolja, hogy a kérésnek megfelelő válaszadás indokolatlan többletterhekkel vagy indokolatlan többletköltségekkel járt volna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatási kérelmeket. A meghallgató tisztviselő egyedi meghallgatást biztosíthat az érdekelt felek számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják – a többek között – a dömping és a kár megisméltődésének valószínűségével, valamint az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és honlapja a Kereskedelmi Főigazgatóság weboldala-
lán található: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

9. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérelmezésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – az intézkedések hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha bármely érdekelt fél úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint felülvizsgálat indítását kérelmezheti.

Az ilyen felülvizsgálatot – amely az ebben az értesítésben szereplő hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül folya – kérelmezni kívánó felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

10. A személyes adatok feldolgozása

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

I. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” version (korlátozott változat) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) (Jelölje meg a megfelelő rovatot!)

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ MELAMIN BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS
INFORMÁCIÓK A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN MŰKÖDŐ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK
KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártóknak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „*Limited*” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „*For inspection by interested parties*” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Fax	

2. FORGALOM, ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN, TERMELÉS ÉS TERMELÉSI KAPACITÁS

Kérjük, adja meg a vállalat elszámolási pénznemében az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott melamin felülvizsgálati időszakra vonatkozó forgalmát (az Unió 28 tagállamába ⁽²⁾ irányuló exportértékesítéseket országonként lebontva, illetve összesítve, valamint a belföldi értékesítést), és az annak megfelelő tömeget vagy volument. Kérjük, adja meg a tömeg vagy a volumen mértékegységét és az alkalmazott pénznemet.

I. táblázat

Forgalom, értékesítési volumen

	Kérjük, adja meg a mértékegységet		Érték az elszámolási pénznemben Kérjük, adja meg a használt pénznemet
A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós exportértékesítésére vonatkozó adatok a 28 tagállamra, országonkénti bontásban és összesítve	Összesen:		
	A tagállamok egyenkénti felsorolása ⁽¹⁾ :		
A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termékek a világ többi részére irányuló exportértékesítésre vonatkozó adatok	Összesen:		
	Nevezze meg az 5 legjelentősebb importáló országot és az azoknak megfelelő volument és értéket ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 28 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

	Kérjük, adja meg a mértékegységet	Érték az elszámolási pénznemben Kérjük, adja meg a használt pénznemet
A vállalata által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítésére vonatkozó adatok		

(¹) Szükség esetén illesszen be további sorokat.

II. táblázat

Termelés és termelési kapacitás

	Kérjük, adja meg a mértékegységet
Vállalatának teljes termelése a felülvizsgálat tárgyát képező termék tekintetében	
Vállalatának termelési kapacitása a felülvizsgálat tárgyát képező termék tekintetében	

3. AZ ÖN VÁLLALATÁNAK ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ (³) VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak az Ön vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizték. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

(³) A Közösségi Vámkodek végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében a személyeket kizárólag akkor kell egymással kapcsolatban állónak tekinteni, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokonkapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

II. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	„Limited” version (korlátozott változat) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre)
(Jelölje meg a megfelelő rovatot!)	

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ MELAMIN BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „*Limited*” (korlátozott) megjelölésű változatot, mind a „*For inspection by interested parties*” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelölésű változatot vissza kell küldeni a Bizottságnak, az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Kérjük, adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Fax	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Kérjük, hogy adja meg euróban (EUR) a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott melamin Unióba ⁽²⁾ irányuló behozatalával elért forgalmát, valamint annak tömegét vagy volumenét, továbbá a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követően a behozatal uniós piacon történő viszonteladásával elért forgalmat és az annak megfelelő tömeget vagy volument. Kérjük, adja meg a tömeg vagy a volumen mértékegységét.

	Kérjük, adja meg a mértékegységet	Érték euróban (EUR)
A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba történő behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 28 tagállama a következő: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság.

3. AZ ÖN VÁLLALATÁNAK ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ ⁽³⁾ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak az Ön vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizték. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽³⁾ A Közösségi Vámkodek végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében a személyeket kizárólag akkor kell egymással kapcsolatban állónak tekinteni, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokonkapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). A fentiek értelmezésében a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.8007 – Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 167/09)

2016. április 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérjést követően bejelentést kapott az egyrészt a Bpifrance Investissement SAS (a továbbiakban: Bpifrance, Franciaország) irányítása alá tartozó Avril Protein Solutions SAS (a továbbiakban: Avril Holding, Franciaország), valamint az Avril Industrie SAS (a továbbiakban: Avril, Franciaország), másrészt a Biopolymer Technologies Ltd (a továbbiakban: BPT Israel, Izrael) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében az Evertree SAS (a továbbiakban: Evertree, Franciaország) felett.
- Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - az Avril esetében: az emberi fogyasztásra szánt termékek, a takarmányok, a bio-tüzelőanyagok és a biokémiai extrahálás, valamint a növényi olajok és fehérjék hasznosítása, marketingje és értékesítése terén folytat tevékenységet az EGT területén,
 - a Bpifrance esetében: elsősorban Franciaországban, de az EGT egyéb területén is tevékenységet folytató befektetési alap, amely pénzeszközöket és közvetlen befektetéseket nyújt ipari projektek – többek között a „*Programme d'investissement d'avenir*” elnevezésű francia állami program keretében a francia gazdaság fejlesztését célzó projektek – számára,
 - a BPT Israel esetében: kutatás-fejlesztéssel és szellemi tulajdonnal foglalkozó induló vállalkozás, amely a fehérje különböző alkalmazásokban való használatához kapcsolódó szellemi tulajdon széles skálájának fejlesztése és tesztelése területén folytat tevékenységet,
 - az Evertree esetében: növényi fehérjékből (őrölt olajos magvakból) származó termékek és megoldások kutatása, fejlesztése, marketingje és gyártása területén folytat tevékenységet az EGT-ben olyan alkalmazásokban mint például a fa kompozit anyagokból készült lemezek, faragasztók és bármely továbbfejleszhető kapcsolódó alkalmazás gyártásához használt gyantákban lévő adalékanyagok.
- A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
- A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.8007 – Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.7986 – Sysco/Brakes)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2016/C 167/10)

1. 2016. április 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az – Európában elsősorban 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, a Pallas Foods Ltd révén tevékenykedő – Sysco Corporation (a továbbiakban: Sysco, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Cucina Lux Investments Limited holdingtársasághoz tartozó Brakes csoport (a továbbiakban: Brakes, Egyesült Királyság) egésze felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Sysco/Pallas esetében: élelmiszerek és kapcsolódó termékek – többek között felszerelések és készletek – értékesítése és forgalmazása az élelmiszer-ellátási ágazat és a vendéglátóipar számára,
 - a Brakes esetében: élelmiszerek és kapcsolódó termékek szállítása az élelmiszer-ellátási ágazatnak, valamint elkülönülő, vendéglátó-ipari készletekkel és felszerelésekkel foglalkozó üzletágak működtetése.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7986 – Sysco/Brakes hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.8026 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 167/11)

1. 2016. április 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a végső soron a Renault csoport (a továbbiakban: Renault, Franciaország) irányítása alatt álló RCI Banque SA (a továbbiakban: RCI, Franciaország) és a végső soron a Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA (a továbbiakban: BBVA, Spanyolország) irányítása alatt álló Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia SA (a továbbiakban: BBVA Colombia, Kolumbia) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében egy újonnan alapított közös vállalkozás (a továbbiakban: JV) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a BBVA esetében: nemzetközi pénzügyi csoport,
 - a BBVA Colombia esetében: pénzügyi és nem pénzügyi szolgáltatások nyújtása nagy- és kiskereskedelmi szinten Kolumbia számos piaci szegmensében, ideértve a fogyasztási finanszírozást (gépjármű- és fogyasztási finanszírozás), valamint a tőkepiaci és értékpapír-ügyleteket is,
 - a Renault esetében: gépjárműipar,
 - az RCI esetében: finanszírozás nyújtása Renault- és Nissan-kereskedőknek, valamint Renault- vagy Nissan-kereskedőtől gépjárművet vásároló magán- és üzleti ügyfeleknek,
 - a JV esetében: kis- és nagykereskedelmi finanszírozás nyújtása a Renault vevőinek és kereskedőinek Kolumbiában.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.8026 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.8028 – Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 167/12)

1. 2016. április 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Fairfax Financial Holdings Limited (a továbbiakban: Fairfax, Kanada) és az OMERS csoporthoz tartozó OPG Commercial Holdings SARL (a továbbiakban: OPG) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az Eurolife ERB Insurance Group Holdings SA (Görögország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Fairfax esetében: leányvállalatain keresztül vagyoni- és balesetbiztosítással, valamint viszontbiztosítással és vagyonegyeztetéssel foglalkozik. A Fairfax-et a torontói értéktőzsdén jegyzik,
- az OPG esetében: luxemburgi bejegyzésű holdingtársaság, mely az Ontario Municipal Employees Retirement System Primary Pension Plan (OMERS) részét képezi,
- az Eurolife esetében: leányvállalatain keresztül életbiztosítással, nem-életbiztosítással, viszontbiztosítással és biztosítási termékek értékesítésével foglalkozik Görögországban és Romániában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.8028 – Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Hagyományos különleges termék elnevezésének közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 26. cikkének (2) bekezdése alapján

(2016/C 167/13)

A Cseh Köztársaság az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 26. cikke (1) bekezdésének megfelelően benyújtotta ⁽²⁾ a Bizottsághoz a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” elnevezéseket, mint az 1151/2012/EU rendelet előírásainak megfelelő, hagyományos különleges termékeket (HKT) jelölő elnevezéseket. A „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” és a „Špekáčky”/„Špekačky” elnevezések korábban az 509/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 13. cikke (1) bekezdésének megfelelően – az elnevezés kizárólagos használatának fenntartása nélkül – hagyományos különleges termékeként bejegyzésre kerültek ⁽⁴⁾, és jelenleg az 1151/2012/EU rendelet 25. cikke (2) bekezdésének megfelelően oltalom alatt állnak.

Az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (1) bekezdésének második albekezdése szerinti nemzeti felszólalási eljárás nyomán

— a „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” elnevezés kiegészült a „Tradiční”, illetve „Tradičná” kifejezéssel,

— a „Špekáčky”/„Špekačky” elnevezés kiegészült a „Tradiční”, illetve „Tradičné” kifejezéssel.

Ezek a kiegészülések jelzik a termékek hagyományos és sajátos jellegét, az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően.

A fentiekre tekintettel a Bizottság ezúton közzéteszi a

„TRADIČNÍ LOVECKÝ SALÁM”/„TRADIČNÁ LOVECKÁ SALÁMA”

és a

„TRADIČNÍ ŠPEKÁČKY”/„TRADIČNÉ ŠPEKAČKY”

elnevezéseket abból a célból, hogy azok bejegyzésre kerülhessenek a hagyományos különleges termékek 1151/2012/EU rendelet 22. cikke szerinti nyilvántartásába.

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 51. cikke alapján jogot keletkeztet a felszólalásra az ellen, hogy a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma”, valamint a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” elnevezések bejegyzésre kerüljenek a hagyományos különleges termékek 1151/2012/EU rendelet 22. cikke szerinti nyilvántartásba.

Amennyiben a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” elnevezések az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (4) bekezdésének megfelelően bejegyzésre kerülnek a nyilvántartásba, a „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” és „Špekáčky”/„Špekačky” HKT termékleírása a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” HKT 1151/2012/EU rendelet 19. cikke szerinti termékleírásának minősül, az elnevezés kizárólagos használatának fenntartása mellett.

A teljesség kedvéért és az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (2) bekezdésének megfelelően e közzététel magában foglalja a „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” és „Špekáčky”/„Špekačky” HKT-nek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* korábban közzétett termékleírását ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. november 21-i 1151/2012/EU rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről (HL L 343., 2012.12.14., 1. o.).

⁽²⁾ EU-szám: HU-TSG-0107-01404 – 2015.12.18.

⁽³⁾ A Tanács 2006. március 20-i 509/2006/EK rendelete a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről (HL L 93., 2006.3.31., 1. o.). A rendeletet az 1151/2012/EU rendelet hatályaon kívül helyezte és annak helyébe lépett.

⁽⁴⁾ A Bizottság 2011. február 21-i 160/2011/EU rendelete egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [„Lovecký salám”/„Lovecká saláma” (HKT)] (HL L 47., 2011.2.22., 7. o.) és a Bizottság 2011. február 21-i 158/2011/EU rendelete egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [„Špekáčky”/„Špekačky” (HKT)] (HL L 47., 2011.2.22., 3. o.).

⁽⁵⁾ „Lovecký salám”/„Lovecká saláma”, EK-szám: SK-TSG-0007-0044 – 2006.8.4. (HL C 96., 2010.4.16., 18. o.).

„Špekáčky”/„Špekačky”, EK-szám: SK-TSG-0007-0055 – 2007.5.21. (HL C 94., 2010.4.14., 18. o.).

HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK BEJEGYZÉSÉRE VONATKOZÓ KÉRELEM

A TANÁCS 509/2006/EK RENDELETE

a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről

„LOVECKÝ SALÁM” vagy „LOVECKÁ SALÁMA”

EK-sz.: SK-TSG-0007-0044 – 2006.8.4.

1. A kérelmező csoportosulás neve és címe

Az elnevezés: Český svaz zpracovatelů masa

Cím: Libušská 319
142 00 Praha 4
Písnice
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefón: +420 244092404

Fax: +420 244092405

E-mail: reditel@cszm.cz

Név: Slovenský zväz spracovateľov mäsa

Cím: Kukučínova 22
831 03 Bratislava
SLOVENSKO

Telefón: +421 255565162

Fax: +421 255565162

E-mail: slovmaso@slovmaso.sk

2. Tagállam vagy harmadik ország

Cseh Köztársaság

Szlovákia

3. Termékleírás

3.1. Bejegyzendő elnevezés

„Lovecký salám” (CS)

„Lovecká saláma” (SK)

3.2. Elnevezés

— önmagában különleges

— a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer különleges tulajdonságát fejezi ki

A „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” elnevezés önmagában különleges, mivel Szlovákia és a Cseh Köztársaság területén régóta ismert, sokéves hagyományra visszatekintő olyan tartós, fermentált húsipari termék nevééről van szó, amelynek jellegzetes szögletes alakja és karakteres íze van.

3.3. Igényli-e a kérelmező az 509/2006/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján az elnevezés fenntartását?

— Bejegyzés az elnevezés fenntartásával

— Bejegyzés az elnevezés fenntartása nélkül

3.4. A termék típusa

1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

3.5. A 3.1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

A „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” tartós, fermentált húsipari termék, amely közvetlen fogyasztásra készül; felvágott formájában fogyasztják.

Fizikai jellemzők

A termék jellemzője lapos, szögletes alakja, a bél átmérője 50–55 mm, hossza kb. 40 cm.

Kémiai jellemzők:

- vízakaktivitás: legfeljebb 0,93
- pH-érték: alacsonyabb mint 5,5
- izomfehérje-tartalom: min. 15 tömegszázalék
- zsírtartalom: max. 45 tömegszázalék
- só-tartalom: max. 4,2 tömegszázalék

Érzékszervi jellemzők:

A felület megjelenése és színe: a termék alapanyaga marhahús és sertéshús keveréke. A termék színe sötétbarna, a felszíne enyhén ráncos, a bélen keresztül szemcsésség látható.

A vágási felület külseje és színe: többségben legfeljebb 5 mm nagyságú szemcsék mozaikja; a zsíros és a sovány szemcsék nem tömörülnek össze; az apró légbuborékok megengedettek; a sovány részek színe a termék közepén piros színű, a szélek felé sötétebb; a zsíros szemcsék világosak. A szeletek téglalap alakúak.

Illat és íz: határozott füstölt íz; pikánsan fűszerezett és sós.

Állag: tömör és rugalmas.

3.6. A 3.1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt mezőgazdasági termék vagy élelmiszer előállításának leírása

A „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” előállításához max. 10 % zsírtartalmú marhahúst, max. 20 % zsírtartalmú sertéshúst, sertéshús-nyesedéket – max. 30 % zsírtartalmú sertéshúst, sertéshús-nyesedéket – max. 50 % zsírtartalmú sertéshúst, sertésszalonnát, pácsót, antioxidáns (E 315 vagy E 316 – max. 500 mg/kg, erithorbinsavban kifejezve), őrölt feketeborsot, cukrot, fokhagymát (a friss fokhagyma norma szerinti mennyiségének megfelelő mennyiségű pehely, koncentrátum vagy por formájában), őrölt szegfűszeget, starterkultúrákat (*Lactobacillus* és/vagy *Pediococcus* tejbaktériumtörzseket és a koaguláz negatív *Micrococcaceae* baktériumokat tartalmazó kombinált kultúrát), valamint kollagén műbelet használnak fel.

100 kg „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” késztermékhez a következőket használják fel:

- max. 10 % zsírt tartalmazó marhahús: 5,0 kg
- max. 20 % zsírt tartalmazó sertéshús: 75,0 kg
- sertéshús-nyesedék – max. 30 % zsírt tartalmazó sertéshús: 10,0 kg
- sertéshús-nyesedék – max. 50 % zsírt tartalmazó sertéshús: 50,0 kg
- sertésszalonna: 20,0 kg
- pácsó: 3,4 kg
- őrölt feketebors 0,35 kg
- cukor: 0,30 kg
- fokhagyma 0,08 kg
- őrölt szegfűszeg: 0,04 kg
- antioxidáns E 315 vagy E 316: max. 0,05 kg
- kezdő kultúra
- kollagén műbél

Az 50 % zsírt tartalmazó sertéshús-nyesedéket és a sertésszalonnát lefagyasztják. Valamennyi összetevőből, adalékanyagból és fűszerből 3–5 mm nagyságú szemcsékből álló masszát készítenek. Az így kapott keveréket 50–55 mm átmérőjű, kb. 40 cm hosszú bélbe töltik. Ezt követően a terméket lapos szögletes formára alakítják. A kiformázott szalámikat szorosan egymás mellé rakva tiszta dobozokba, illetve más megfelelő tárolóedényekbe helyezik, és 24, illetve 48 órán át 2 °C–4 °C hőmérsékleten érlelik. Ezután a szalámikat a füstölőrudakra akasztva kb. 7 napig 24 °C-on hideg füsttel füstölik. A füstölést követően a terméket megszárazítják. A terméket a szárítás során penész nem támadhatja meg. A vízakaktivitás előírt értékének elérése után a termék szállítható. A szárítás időtartama kb. 14 nap, hogy a termékben megfelelő mértékben végbemehessen a fermentációs folyamat olyan hőmérséklet és relatív páratartalom mellett, amely lehetővé teszi a starterkultúra kifejlődését és a termék egyenletes kiszáradását (hőmérséklet: 16–27 °C; a levegő relatív páratartalma: 75–92 %)

3.7. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer különleges tulajdonsága:

A „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” egyrészt abban különbözik más fermentált tartós húsipari terméktől, hogy az érés során a szalámit szögletes alakúra formázzák. A másik megkülönböztető jellemzője az a különleges íz, amelyet a fő hozzávalók, a fűszerezés, valamint az alkalmazott fermentációs folyamat kölcsönöz neki.

3.8. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer hagyományos jellege:

A „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” gyártását Csehország területén a huszadik század elején kezdték meg. Ekkor még főleg télen készítették, mivel ebben az évszakban kedvezőbbek a viszonyok mind az érési folyamatok, mind az alapanyagoknak a tökéletes szemcsésség eléréséhez szükséges mérsékelt fagyasztása tekintetében. A füstölő üzemek hűtésének és gépi felszereltségének tökéletesítése során a későbbiekben a gyártás főként a húsvéti és a karácsonyi vásárok idejére, valamint a nyári turistaidényre összpontosult. E szalámi jelenleg egy egész évben gyártott, hagyományos és közkedvelt tartós termék.

A „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” termék leírása a Húsipari technológia c. kiadványban jelent meg (*Technológia mäsového priemyslu*, II. diel, 1955, Hlavná správa mäsového a rybného priemyslu, Ministerstvo potravinárskeho priemyslu), a későbbiekben bekerült a húsipari termékek műszaki-gazdasági normái (*Technicko – hospodárske normy pre mäsové výroby*, 1. diel, súbor platný od 1977. január 1., MP – generálne riaditeľstvo Praha) közé ČSN 57 7269 szám alatt, mint csehszlovák állami norma; ennek eredményeként a gyártás az akkori Csehszlovákia egész területén elterjedt. A gyártási technológiában változások történtek az egyes alapanyagok hozzáférhetőségének korlátozottsága miatt, valamint a végeredmény biztonságosságának növelése érdekében, így alakult ki a „Lovecký salám” vagy „Lovecká saláma” gyártási folyamatában leírt állandó recept – lásd a kérelem 3.6. pontját. A változtatások ellenére e hagyományos termék jellemzői megmaradtak.

3.9. A különleges tulajdonság ellenőrzésére vonatkozó minimumkövetelmények és eljárások:

Az ellenőrzések a következőkre terjednek ki:

- az alapanyagok, adalékanyagok és fűszerek recept szerinti arányának betartása; az ellenőrzés az alapanyagok, adalékanyagok és fűszerek mennyiségének a recepttel való összehasonlítása révén történik a massa elkészítése során,
- a meghatározott forma, megjelenés, szín és állag betartása; az ellenőrzés a késztermék szárításának befejezése után szemrevételezéssel történik,
- a szelet meghatározott alakjának és színének betartása; az ellenőrzés a késztermék szárításának befejezése után szemrevételezéssel történik,
- a termék meghatározott állagának, illatának és ízének betartása; az ellenőrzés a késztermék érzékszervi elemzésével történik,
- a termék meghatározott fizikai-kémiai jellemzőinek betartása; a késztermék ellenőrzése jóváhagyott laboratóriumi módszerekkel történik.

A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervek a termék valamennyi gyártójánál évente legalább egyszer ellenőrzést végeznek.

4. A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervek

4.1. Név és cím

A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervek a Cseh Köztársaságban

Név: Státní zemědělská a potravinářská inspekce
Cím: Květná 15
603 00 Brno
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 543540111
E-mail: sekret.oklc@szpi.gov.cz

állami magán

Név: Štátna veterinárna správa ČR
Cím: Slezska 7
120 00 Praha 2
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 227010137

E-mail: hygi@svscr.cz

állami magán

A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervezetek a Szlovákiában

Név: BEL/NOVAMANN International, s r.o.
Cím: Továrenská 14
815 71 Bratislava
SLOVENSKO

P.O. BOX 11
820 04 Bratislava 24
SLOVENSKO

Telefon: +421 250213376

E-mail: tomas.ducho@ba.bel.sk

állami magán

Név: Štátna veterinárna a potravinová správa SR
Cím: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO

Telefon: +421 260257427

E-mail: buchlerova@svssr.sk

állami magán

4.2. A hatóság vagy szerv konkrét feladatai

A megnevezett felügyeleti szervezetek feladata a termékleírásban foglaltak teljes körű ellenőrzése.

HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK BEJEGYZÉSÉRE VONATKOZÓ KÉRELEM

A TANÁCS 509/2006/EK Rendelete

a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről

„ŠPEKÁČKY” vagy „ŠPEKAČKY”

EK-szám: SK-TSG-0007-0055-2007.5.21.

1. A kérelmező csoportosulás neve és címe

Név: Český svaz zpracovatelů masa
Cím: Libušská 319
142 00 Praha 4
Písnice
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 244092404

Fax: +420 244092405

E-mail: reditel@cszm.cz

Név: Slovenský zväz spracovateľov mäsa
Cím: Kukučínova 22
831 03 Bratislava
SLOVENSKO

Telefon: +421 255565162

Fax: +421 255565162

E-mail: slovmaso@slovmaso.sk

2. Tagállam vagy harmadik ország

Cseh Köztársaság

Szlovákia

3. Termékleírás**3.1. Bejegyzendő elnevezés(ek)**

„Špekáčky” (cseh)

„Špekačky” (szlovák)

3.2. Az elnevezés

— önmagában különleges

— a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer különleges tulajdonságát fejezi ki

A Špekáčky/Špekačky elnevezés a mezőgazdasági termék vagy élelmiszer különleges tulajdonságát fejezi ki, ami abból ered, hogy a termék egyenetlenül eloszló szalonnadarabok (špek) és kisebb mennyiségben jelen lévő kollagén-részecskék durva keverékét tartalmazza.

3.3. Igényli-e a kérelmező az 509/2006/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján az elnevezés fenntartását?

— Bejegyzés az elnevezés fenntartásával

— Bejegyzés az elnevezés fenntartása nélkül

3.4. A termék típusa

1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

3.5. A 3.1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

A Špekáčky/Špekačky hőkezeléssel előállított, aranybarna színű húsipari termék, amely sertés vagy szarvasmarha vékonybelébe töltött, több méter hosszú, folytonos hengerből áll.

Fizikai jellemzők: folytonos henger, amelyet zsineggel 65–85 g tömegű, 4,0–4,6 cm átmérőjű, 8–9 cm hosszúságú, különálló szakaszokra osztanak.

Kémiai jellemzők:

Az izomszövet nettó fehérjetartalma: legalább 6 tömegszázalék

Zsírtartalom: legfeljebb 45 tömegszázalék

Sótartalom: legfeljebb 2,5 tömegszázalék

Érzékszervi jellemzők:

A felület megjelenése és színe: a termék zsineggel szakaszokra osztott természetes bélbe töltött marha- és sertéshús-keverékből készül. A termék aranybarna színű, de ennél sötétebb vagy világosabb árnyalat is megengedett, észrevehető füstfoltok azonban a terméken nem jelenhetnek meg. A termék felszínén odaszáradt folyadékcseppek, az egyes darabok találkozási pontjainál pedig világosabb színű területek megengedhetők. A felszín sima vagy kismértékben ráncos. A termék felszíni egyenetlenségei zsírral vagy aszpikkal nem tölthetők ki.

Megjelenés és szín a metszéslapon: a metszéslap színe a világosvöröstől a sötétvörösig terjed, és rajta egyenetlenül eloszló szalonnadarabok láthatók. Kisebb, könnyű kollagénrészecskék és légszákok megengedettek.

Íz és aroma: frissen füstölve enyhe, a fűszerezés eredményeként mérsékelten sós; főzve lédús.

Állag: szilárd, lágy, tömör.

3.6. A 3.1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt mezőgazdasági termék vagy élelmiszer előállítási módjának leírása

A Špekáčky/Špekačky összetevői a következők: legfeljebb 30 % zsírtartalmú marhahús, legfeljebb 50 % zsírtartalmú sertéshús, szalonna, ivóvíz (jégpohely formájában), burgonyakeményítő, nitrites sókeverék, őrölt feketebors, édesnemes paprika (100 ASTA), fokhagyma (pehely, koncentrátum vagy por formában, a friss fokhagyma szokásos mennyiségének megfelelő mennyiségben), őrölt szerecsendió, E 450 és E 451 polifoszfát (3 g/kg P₂O₅), aszkorbinsav – E 300 (0,5 g/kg), a töltésre szolgáló bél pedig szarvasmarha vagy sertés zsinég felhasználásával szakaszokra osztott vékonybele.

100 kg Špekáčky/Špekačky késztermékként az alábbiakat tartalmazza:

- legfeljebb 30 % zsírtartalmú marhahús 38,5 kg
- legfeljebb 50 % zsírtartalmú sertéshús 17,5 kg
- szalonna 27,0 kg
- víz (jég) 23,0 kg
- burgonyakeményítő 2,5 kg
- nitrites sókeverék 2,0 kg
- őrölt édesnemes paprika (100 ASTA) 0,22 kg
- őrölt feketebors 0,16 kg
- fokhagyma (pehely, koncentrátum, por) 0,09 kg
- őrölt szerecsendió 0,03 kg
- E 450 és E 451 polifoszfát: 0,3 kg
- aszkorbinsav E 300 0,05 kg
- töltésre szolgáló bél: szarvasmarha vagy sertés vékonybél
- zsineggel szakaszokra osztva

Az említett összetevők (a szalonna kivételével), adalékanyagok és fűszerek felhasználásával 0,1 mm és 2,5 mm közötti részecskékből álló keveréket készítenek. A keverékek ezt követően legfeljebb kb. 8 mm nagyságúra vágott szalonnadarabokat adnak, majd az egészet legfeljebb 4,0–4,6 cm átmérőjű szarvasmarha- vagy sertésvékonybélbe töltik.

A keveréket ezt követően zsineggel szakaszokra osztják. A terméket füstölőrúdra kötözik, majd füstölőbe viszik, ahol a jellegzetes szín és illat elérése érdekében szárítják és füstölik. A füstölt terméket ezt követően 75–78 °C-on hőkezelésnek vetik alá, míg a termék belseje el nem éri és legalább tíz percen keresztül meg nem tartja a 70 °C-os hőmérsékletet. A terméket a hőkezelést követően hideg vízzel lespriccelik, és hűlni hagyják. A Špekáčkyt/Špekačkyt ezt követően hűvös, sötét helyiségben tárolják.

3.7. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer különleges tulajdonsága

A Špekáčky/Špekačky más hőkezelt húsipari termékektől abban tér el, hogy egyenetlenül eloszló szalonnadarabok („špek”) és kisebb mennyiségben jelen lévő kollagénrészecskék durva keverékét tartalmazza, és ebből adódik a termék sajátos megjelenése felszeleteléskor. A termék további sajátos jellemzője, hogy természetes bélbe töltött folytonos hengerről van szó, amelyben az egyes Špekáčky-/Špekačky-darabokat zsineggel különítik el. A termék további fontos megkülönböztető jellemzője a kiegyensúlyozott arányú fűszerezés, amely a marhahússal és a szalonnával együtt a terméknek hevítéskor utánozhatatlan aromát és illatot kölcsönöz.

3.8. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer hagyományos jellege

A fogyasztást, az összetevőket és az előállítási eljárásokat tekintve a Špekáčky/Špekačky a mai Cseh Köztársaság területén immár több mint száz éve ismert. Ipari mennyiségben először a 19. század második felében kezdték előállítani, a füstölt húsipari termékek feldolgozásának fejlődése során, egy idő után pedig kiváló minőségű, szarvasmarha vékonybélbe töltött húsipari terméként tartották számon. A terméket 1891-ben kiállították egy prágai mezőgazdasági vásáron, ahol felállítottak egy teljesen felszerelt füstölőt is, amelyen azelőtt nyilvános kiállításon még sohasem szerepelt. A Špekáčkyt/Špekačkyt a helyszínen füstölték, és még forrón szolgálták fel igényes papírtányéron, tormával és sóskiflivel, nyolc grajciarért (a grajciar [krajcár] korabeli cseh pénzérme volt). A Špekáčky/Špekačky mint klasszikus cseh füstölt húsipari termék megjelenése erre az időszakra vezethető vissza. Az akkoriban előállított Špekáčky/Špekačky kivételes minőségét az összetevők tanúsítják: a termék 50 %-a növényi állatokból származó marhafartó, 20 %-a kiváló minőségű, bőr nélküli sertéshús, 30 %-a pedig kockára vágott szalonna volt. A termékhez állagától függően időnként kis mennyiségben kolbászhuszt (marhahúsból előállított kötőanyag) is adtak. A terméket fokhagymával, feketeborssal, alkalmanként pedig némi szerecsendióval is fűszerezték. Egy másik eljárás szerint a Špekáčkyt/Špekačkyt rúdra húzták, és lenzsineggel rögzítették. Mivel a terméket darabonként értékesítették, a teljes tömegnek meg kellett felelnie a darabszámnak. A kiváló minőség eléréséhez a termék megfelelő füstölése is fontos volt. A 20. század elején a füstölési eljárást továbbfejlesztették, és a Špekáčky/Špekačky – a *párky* és a *klobásy* (további hagyományos vörösárutípusok) mellett – a legismertebb hús-feldolgozó-ipari terméké vált. Egyes, különösen nagyvárosokban működő vállalatok a Špekáčky/Špekačky előállításával komoly hírnévre tettek szert. A legismertebb gyártók között volt a prágai Újvárosban működő Koula és Macháček, a Vinohrady nevű külvárosi területen pedig a Šereda, melynek Špekáčkyját/Špekačkyját Prága városának lakói „Šeredky” néven ismerték. Ezeket a hús-feldolgozó-ipari termékeket füstölést követően még forrón szállították az üzletekbe, ahol délutánonként rendszeresen nemcsak bent az üzletben, hanem az egész környéken is csodálatos füstölt illatot lehetett érezni. Amikor Prága óvárosát esténként elárasztotta a gázlámpák aranyló fénye, az utcákat a Špekáčky/Špekačky illata járta át, amit az utcai árusok faszépen sütögettek.

A húsipari termékek minőségét akkoriban nem szabályozták. Az állami ellenőrzések fő célpontja a liszt volt, ennek használatát azonban a Špekáčky/Špekačky összetevői között nem engedélyezték. A Špekáčky/Špekačky legfőbb összetevője a második világháborút követően a szalonna mellett továbbra is a marhahús volt. Később az összetevők aránya a sertésenyésztés bővülésével a következőképpen alakult: 40 % marhahús (az első negyed részei), 30 % minőségi sertésbúza és 30 % szalonna. A fűszerezést pedig édesnemes paprikával egészítették ki. A húsgyártó és húsfeldolgozó üzemek államosítását követően az összetevők arányára, az adalékanyagokra, a bélre és a technológiai folyamatokra technológiai és gazdasági előírások vonatkoztak, amelyek tovább javították a hagyományos cseh termék minőségét. A Špekáčky/Špekačky előállítására a húsipari termékekre vonatkozó, ČSN 57 7115. számú technológiai és gazdasági előírások voltak érvényben (az 1977. január 1-jétől érvényes szabályzat 1. része, Húsipari Főigazgatóság, Prága). Ennek eredményeként a termék említett előírások szerinti előállítása a volt Csehszlovákia egész területén elterjedt. Az előállítási technológia fokozatos változásával, illetve mivel bizonyos összetevők és belek (pl. a szarvasmarha vékonybele) csak korlátozott mennyiségben álltak rendelkezésre, véglegesítették a receptúrát – ezt ismertettük fentebb, a Špekáčky/Špekačky előállítási módszereinek leírásánál (lásd a kérelem 3.6. pontját).

3.9. A különleges tulajdonság ellenőrzésére vonatkozó minimumkövetelmények és eljárások

Az ellenőrzések az alábbiakra terjednek ki:

- az összetevők, adalékanyagok és fűszerek receptúra szerinti arányainak való megfelelés; az elkészítési eljárás során ellenőrzik a receptúrának való megfelelést,
- annak ellenőrzése, hogy a termék egyenetlenül eloszló szalonnadarabok (špek) és kisebb mennyiségben jelen lévő kollagénrészecskék durva keverékét tartalmazza; a technológiai előállítási folyamat során azt követően elvégzett vizuális ellenőrzés, hogy a keveréket a természetes bélbe töltik, és zsineggel szakaszokra osztják,
- a termék alakjára, felszíni megjelenésére, színére és állagára vonatkozó előírásoknak való megfelelés; a késztermék hőkezelését, vízzel való lepriccelését és hűtését követően elvégzett vizuális ellenőrzés,
- a termék megjelenésére és színére vonatkozó előírásoknak való megfelelés felszeleteléskor; a késztermék hőkezelését, vízzel való lepriccelését és hűtését követően elvégzett vizuális ellenőrzés,
- a termék ízére, illatára, állagára és lédúságára vonatkozó előírásoknak való megfelelés; a késztermék hőkezelését követően elvégzett érzékszervi ellenőrzés,
- a termék fizikai és kémiai összetételére vonatkozó előírásoknak való megfelelés; a készterméket jóváhagyott laboratóriumi módszerekkel vizsgálják.

Az ellenőrzéseket az ellenőrző szerv vagy vállalkozás évente legalább egy alkalommal a termék minden gyártójának üzemében elvégzi.

4. A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervezetek

4.1. Név és cím

A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervezetek a Cseh Köztársaságban

Név: Státní zemědělská a potravinářská inspekce
Cím: Květná 15
603 00 Brno
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 543540111
E-mail: sekret.oklc@szpi.gov.cz

állami magán

Név: Státní veterinární správa ČR
Cím: Slezská 7
120 00 Praha 2
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 227010137
E-mail: hygi@svscr.cz

állami magán

A termékleírásnak való megfelelést ellenőrző hatóságok vagy szervezetek a Szlovákiában

Név: BEL/NOVAMANN International, s r.o.
Cím: Továrenská 14
815 71 Bratislava
SLOVENSKO

P.O. BOX 11
820 04 Bratislava 24
SLOVENSKO

Telefon: +421 25021 3376
E-mail: tomas.ducho@ba.bel.sk

állami magán

Név: Štátna veterinárna a potravinová správa SR
Cím: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO

Telefon: +421 260257427
E-mail: buchlerova@svssr.sk

állami magán

4.2. A hatóság vagy szerv konkrét feladatai

A 4.1. pontban említett ellenőrző szervezetek feladata valamennyi előírás teljesítésének ellenőrzése.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU